

BOLSA VICTOR HUGO 2023-2024 :

Guia de candidatura

E

Informações práticas



A université de Franche-Comté

A université de Franche-Comté (uFC) está localizada na parte leste da França, próximo à Suíça, e é uma das instituições universitárias mais antigas, criada em 1423. Atualmente a uFC tem cerca de 30.000 alunos, dentro dos quais cerca de 24% são estudantes internacionais.

O que é a bolsa Victor Hugo?

A bolsa Victor Hugo é um dispositivo criado pela université de Franche-Comté, com o apoio financeiro do Grand Besançon Métropole, que visa incentivar o intercâmbio universitário com a América Latina (América Central, América do Sul e Caribe, francês, espanhol e português). Isso permite que os alunos beneficiários desta bolsa estudem por um ano em um programa de mestrado ministrado pela université de Franche-Comté.

Em que consiste a bolsa?

A bolsa Victor Hugo inclui a isenção das taxas de inscrição na universidade e permite financiar a hospedagem em um quarto individual (com chuveiro e banheiros) na residência universitária (incluindo a assinatura de internet por 12 meses), bem como o equivalente a duas refeições por dia no restaurante da universidade. A bolsa também cobre o treinamento intensivo de língua francesa durante dois meses (julho e agosto) no CLA - Centre de Linguistique Appliquée de l'université de Franche-Comté (<http://cla.univ-fcomte.fr/>).

Duração da bolsa Victor Hugo

A bolsa Victor Hugo é concedida por um período de um ano. **ESSA BOLSA NÃO É RENOVÁVEL.** A bolsa 2023-2024 será paga mensalmente durante 12 meses de julho de 2023 a junho de 2024.

Treinamento intensivo em francês

A bolsa Victor Hugo prevê uma formação intensiva em língua francesa durante os dois meses anteriores ao início do ano letivo francês (julho-agosto), para permitir aos bolsistas uma melhor formação linguística em francês.

Os alunos que desejarem fazer alguns meses adicionais de aulas de francês podem fazê-lo, por sua própria conta e antes do treinamento intensivo oferecido pela bolsa (abril, maio, junho, por exemplo). Para mais informações sobre horários e preços, consulte o site do CLA: <http://cla.univ-fcomte.fr>

Os bolsistas que decidirem frequentar o curso de francês antes do treinamento obrigatório de dois meses em CLA precisarão financiar esses meses adicionais de cursos e os custos relacionados: acomodação, alimentação, etc

Valor da bolsa Victor Hugo

O valor total da bolsa de estudos, que se destina a cobrir treinamento de idiomas, alojamento e refeições, durante um período de doze meses, de julho de 2023 a junho de 2024, é de aproximadamente 7 000 euros.

A universidade paga o treinamento de idiomas diretamente ao CLA.

Os bolsistas receberão diretamente, todos os meses, o equivalente monetário de duas refeições diárias no Restaurante Universitário e seu aluguel no CROUS (organização encarregada da gestão da moradia universitária).

Condições de admissão

- Ser nacional de um país de língua francesa, espanhola ou portuguesa na América Latina e no Caribe
- Morar em um desses países no momento da inscrição,
- Ter menos de 35 anos no momento da inscrição e durante o ano letivo no uFC,
- Possuir pelo menos um diploma de graduação ou equivalente reconhecido pela França (para mais informações, consulte o site da Embaixada da França e / ou o Espaço Campus France em seu país).
- Os candidatos devem estar matriculados na universidade no país de residência, no momento da inscrição, em um curso ministrado por uma universidade parceira da université de Franche-Comté.

As universidades com as quais um acordo de cooperação interuniversitária (AIU) está institucionalizado no momento da inscrição são consideradas universidades parceiras da université de Franche-Comté. Esses IAUs são administrados pelo Departamento de Relações Europeias, Internacionais e Francofonia (DREIF) da université de Franche-Comté.

As candidaturas para um MASTER 2 orientado para a Recherche terão preferência para promover o surgimento e / ou sustentabilidade de parcerias entre os dois estabelecimentos.

Serão priorizadas as candidaturas MASTER 2 dentro de um duplo diploma institucionalizado por convênio específico. Esses acordos são administrados pelo DREIF.

A lista de parcerias e diplomas duplos geridos pelo DREIF estão disponíveis em www.univ-fcomte.fr/nos-partenaires-internationaux.

Cursos de capacitação abertos à bolsa Victor Hugo

A bolsa de estudos Victor Hugo está aberta aos Mestres 1 e 2:

- Credenciado e entregue pela uFC,
- Entregue pessoalmente no território da Franc-Comtois na UFR SLHS, SJPEG, ST, STGI, Saúde e UFR STAPS
- Em diploma duplo institucionalizado entre a uFC e uma de suas instituições parceiras

A bolsa de estudos Victor Hugo não está aberta a mestrados:

- Entregue por outra instituição que não a uFC,
- Habilitado por outra instituição que não a uFC ou co-habilitado entre a uFC e outra instituição, incluindo cursos da UBFC
- Não aberto a inscrições internacionais (entre em contato com a escola pertinente para obter informações em <http://formation.univ-fcomte.fr/>).

São inelegíveis:

- Candidatos que no momento de sua inscrição sejam beneficiários de uma bolsa de estudos do governo francês,
- Candidatos que enviaram arquivos incompletos ou com informações incorretas,
- Candidatos que não preencheram as condições de elegibilidade estabelecidas acima.

Procedimento

Somente as universidades parceiras latino-americanas e caribenhas da université de Franche-Comté indicarão seus candidatos para a bolsa de estudos Victor Hugo.

As inscrições enviadas diretamente por alunos à université de Franche-Comté não serão consideradas.

Os procedimentos de seleção dentro das instituições parceiras da université de Franche-Comté na América Latina serão de responsabilidade dessas próprias instituições.

As instituições poderão indicar seus alunos de 1 dezembro de 2022 a 15 de março de 2023, enviando os arquivos de inscrição para dri@univ-fcomte.fr.

Candidaturas

- Formulários A e B, que se encontram abaixo, devidamente preenchidos em francês.
- Carta de apresentação em francês
- Curriculum vitae em francês
- Documento de identidade (carteira de identidade nacional ou passaporte)
- Cópias dos títulos, certificados ou diplomas detidos pelo estudante.
- Transcrições oficiais das notas obtidas em cada matéria para cada ano acadêmico (certificadas pela instituição premiadora). Não é necessário traduzir as transcrições.
- Certificado de matrícula na universidade parceira no momento da inscrição.
- Certificado de nível em francês: TCF, DELF e DALF de preferência. Um certificado de conclusão de língua francesa da Aliança Francesa ou de um instituto de línguas autorizado será aceito.
- No caso de pedido de validação da experiência profissional adquirida (formulário B), anexar cópia do estágio e / ou certificados de emprego especificando o cargo ocupado, a função desempenhada, o nível de responsabilidade, a duração, etc. Esses documentos, se não forem originalmente emitidos na língua francesa, devem ser objetos de uma simples tradução para a língua francesa.
- Poderá ser solicitado um projeto de pesquisa para determinados MESTRADOS

Após o comitê de seleção, os estudantes selecionados são convidados a indicar qualquer necessidade específica ou situação particular (deficiência, alergias, restrições dietéticas, tratamento médico específico, etc.).

Envio do arquivo

O arquivo completo deve ser enviado por e-mail em dois documentos em formato .pdf (1 documento para o documento de identidade + 1 documento contendo o(s) formulário(s) de inscrição e todos os outros documentos mencionados acima) em formato .pdf para dri@univ-fcomte.fr pelo departamento de relações internacionais da universidade parceira onde o estudante está inscrito.

Atenção!

Arquivos em formato ZIP não serão aceitos.

Não espere até o último momento para enviar seu arquivo a fim de evitar problemas de transmissão. Envie seu arquivo o mais rápido possível.

Qualquer arquivo incompleto será rejeitado automaticamente.

Qualquer inscrição não enviada por uma universidade parceira da université de Franche-Comté será automaticamente rejeitada.

Prazo de recebimento de arquivos

15 de março 2023 à meia-noite (horário de Paris).

Divulgação dos resultados

Um Comitê de Seleção se reunirá para analisar as inscrições e atribuir as bolsas de estudo. Serão levados em consideração os seguintes critérios: a excelência acadêmica do candidato, as competências linguísticas e a coerência do projeto.

Os candidatos selecionados na lista principal e na lista de espera serão notificados por e-mail. Os resultados da seleção não serão comunicados por telefone.

As decisões da comissão de seleção de candidatos são finais e não estarão sujeitas a qualquer justificativa

Os resultados serão anunciados aos alunos vencedores e à universidade de origem em abril de 2023.

Pontos importantes

Os bolsistas Victor Hugo devem estar presentes em Besançon a partir de 1º de julho de 2023.

A bolsa Victor Hugo financia apenas um ano de estudo na université de Franche-Comté. Caberá ao aluno que já se beneficiou de um ano da bolsa Victor Hugo e que deseja fazer o restante de sua formação na uFC (Mestrado 2, Doutorado) encontrar outras formas de financiamento para o restante de seus estudos.

O bolsista será responsável por todas as outras despesas não cobertas pela bolsa, incluindo as taxas obrigatórias impostas pela lei francesa.

Para mais informações:

dri@univ-fcomte.fr

FORMULARIO A

FORMULÁRIO A

FORMULAIRE A

BECAS VÍCTOR HUGO / BOLSA DE ESTUDOS VICTOR HUGO BOURSES VICTOR HUGO

De conformidad con las disposiciones de la Ley 78-17, de 6 de enero de 1978, modificada, relativa a la informática, los archivos y las libertades, y el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos (RGPD), los datos personales que nos proporcione serán utilizados para procesar su solicitud por los servicios de la université de Franche-Comté y sus socios institucionales. Tiene derecho a acceder, rectificar, suprimir o limitar el tratamiento de sus datos por motivos legítimos y, en caso necesario, el derecho a la portabilidad de sus datos. Puede ejercer este derecho poniéndose en contacto con el responsable de la protección de datos en esta dirección: dpd@univ-fcomte.fr.

De acordo com as disposições da Lei 78-17 de 6 de janeiro de 1978, conforme alterada, relativa à tecnologia da informação, arquivos e liberdades, e do Regulamento (UE) 2016/679 do Parlamento Europeu e do Conselho de 27 de abril de 2016 relativo à proteção das pessoas físicas no que diz respeito ao tratamento de dados pessoais e à livre circulação desses dados (RGPD), os dados pessoais que você fornecer serão utilizados para processar seu pedido pelos serviços da université de Franche-Comté e de seus parceiros institucionais. Você tem o direito de acessar, retificar, apagar ou limitar o processamento de seus dados por razões legítimas e, se necessário, o direito à portabilidade de seus dados. Você pode exercer este direito entrando em contato com o responsável pela proteção de dados neste endereço: dpd@univ-fcomte.fr.

Conformément aux dispositions de la loi 78-17 du 6 janvier 1978 modifiée relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés, et au règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données (RGPD), les données à caractère personnel que vous transmettez seront utilisées pour le traitement de votre demande par les services de l'université de Franche-Comté et ses partenaires institutionnels. Vous bénéficiez d'un droit d'accès, de rectification, d'effacement de vos données ou d'une limitation du traitement pour motif légitime et le cas échéant le droit à la portabilité de vos données. Vous pouvez exercer ce droit en contactant le Délégué à la Protection des Données à cette adresse : dpd@univ-fcomte.fr.

Información personal - Informação pessoal - Informations personnelles

Apellido(s) **Sobrenome** Nom(s)

Nombre(s) **Nome** Prénom(s)

Sexo **Sexo** Sexe

F

M

Otro **Outro** Autre

Nacionalidad **Nacionalidade** Nationalité

Direction des Relations, Européennes,
Internationales et de la Francophonie

Fecha de nacimiento **Data de nascimento** **Date de naissance**
(dd/mm/aaaa)

Edad **Idade** **Âge**

Lugar de nacimiento **Lugar de nascimento** **Lieu de naissance**

Ciudad **Cidade** **Ville**

País **País** **Pays**

Dirección permanente **Endereço permanente** **Adresse permanente**

Número telefónico **Número de telefone** **Numéro de téléphone**

Correo electrónico **Endereço eletrônico** **Adresse mail**

Profesión **Profissão** **Profession**

Información Académica / Estudios realizados - Informação Acadêmica / Estudos realizados
Parcours académique / Études réalisées

- I. a. Bachillerato o título de educación secundaria **Diploma ou título de educação secundária** **Baccalauréat ou diplôme donnant accès à l'enseignement supérieur**
 - b. Institución **Instituição** **Établissement**
 - c. Ciudad y año de obtención del diploma **Cidade e ano de obtenção do diploma** **Lieu et année d'obtention du diplôme**
- II. a. Licenciatura o Título de educación superior **Graduação ou Título de educação superior** **Licence ou diplôme universitaire**
 - b. Institución **Instituição** **Établissement**
 - c. Ciudad y año de obtención del diploma **Cidade e ano de obtenção do diploma** **Lieu et année d'obtention du diplôme**
- III. a. Otros títulos o diplomas obtenidos **Outros títulos ou diplomas obtidos** **Autres diplômes obtenus**
 - b. Institución **Instituição** **Établissement**
 - c. Ciudad y año de obtención del diploma **Cidade e ano de obtenção do diploma** **Lieu et année d'obtention du diplôme**

Direction des Relations, Européennes,
Internationales et de la Francophonie

FORMULARIO B

FORMULÁRIO B

FORMULAIRE B

Solicitud de convalidación de estudios, conocimientos personales y experiencia profesional para inscripción en MASTER*

Solicitação de reconhecimento de estudos, conhecimentos pessoais e experiência profissional para inscrição em MASTER*

Demande de validation des acquis personnels, des études, des expériences professionnelles en vue d'une inscription en MASTER

Solicitud de convalidación:

Solicitação de reconhecimento:

Demande de validation:

**de estudios/de estudos
des études**

**de conocimientos personales
de conhecimentos pessoais
des acquis personnels**

**de experiencia profesional
de experiência profissional
des expériences professionnelles**

Indique aquí claramente el título completo del programa a realizar:

Indique aqui claramente o título do programa a realizar:

Indiquez ici clairement l'intitulé complet du diplôme envisagé:

Para inscripción en:

Para inscrição em:

En vue d'une inscription en:

**1° año de máster/1°ano de máster
/1° année de master**

**2° año de máster/2° ano de máster
/2° année de master**

(Consultar la lista de formaciones disponibles: <http://formation.univ-fcomte.fr/>)

(Consultar a lista de formação disponíveis: <http://formation.univ-fcomte.fr/>)

(Consulter la liste des formations disponibles: <http://formation.univ-fcomte.fr/>)

** En Francia se puede solicitar la inscripción en Máster sin haber obtenido previamente una licenciatura, siempre y cuando se pueda justificar experiencia personal o profesional que la administración considere equivalente a la licenciatura. Todo candidato debe llenar el presente formulario para recibir la equivalencia de su grado universitario con el grado francés.*

** Na França é possível solicitar a inscrição em Máster sem ter obtido previamente uma graduação (licence), desde que se possa justificar uma experiência pessoal ou profissional que a administração considere equivalente à graduação (licence). Além disso, cada candidato deve preencher o presente formulário para receber a equivalência de seu grau universitário com o grau francês.*

**En France, il est possible de postuler à un master sans avoir obtenu préalablement une licence, à condition de justifier d'une expérience personnelle ou professionnelle que l'administration considère comme équivalente à une licence. Tous les candidats doivent remplir ce formulaire pour demander la validation des acquis personnels, des études, des expériences professionnelles en vue d'une inscription en master et obtenir ainsi l'équivalence de leur diplôme universitaire avec le diplôme français.*

Direction des Relations, Européennes,
Internationales et de la Francophonie

Documentos que componen el expediente de inscripción

Documentos que devem ser anexados ao dossiê de inscrição

Documents à joindre au dossier d'inscription

- 1. Formularios A y B debidamente completados en francés**
Formulários A e B devidamente preenchidos em francês
Formulaire A et B dûment remplis en français
- 2. Carta de motivación en francés**
Carta de motivação em francês
Lettre de motivation en français
- 3. Curriculum vitae en francés**
Curriculum vitae em francês
Curriculum vitae en français
- 4. Documento de identidad (documento nacional de identidad o pasaporte)**
Documento de identidade (carteira de identidade nacional ou passaporte)
Pièce d'identité (carte nationale d'identité ou passeport)
- 5. Copia de los diplomas, títulos o certificados obtenidos**
Cópia dos diplomas, títulos ou atestados obtidos
Copie diplômes, titres ou certificats dont l'étudiant est titulaire
- 6. Certificación de notas de materia en cada semestre universitario (certificada por la institución que confiere el título universitario)**
Original do certificado oficial das notas obtidas por cada matéria em cada semestre universitário (certificado pela instituição que concede o grau)
Relevés officiels originaux des notes obtenues dans chaque matière pour chaque année universitaire (certifiée par l'institution qui délivre le diplôme)
- 7. Certificado de inscripción como estudiante de la Universidad Social de la universidad de Franche-Comté en el momento de la solicitud. Este certificado de registro debe ser emitido en francés o en inglés por el Departamento de Relaciones Internacionales de la universidad de origen del estudiante.**
Certificado de inscrição como aluno do University Partner da université de Franche-Comté no momento da inscrição. Este certificado de registro deve ser emitido em francês ou em inglês pelo Departamento de Relações Internacionais da universidade de origem do aluno.
Attestation d'inscription en tant qu'étudiant de l'université partenaire de l'université de Franche-Comté au moment de la candidature. Cette attestation d'inscription doit être émise en français ou en anglais par le service des relations internationales de l'université d'origine de l'étudiant.
- 8. Constancia de nivel de francés, TCF, DELF, DALF de preferencia. Se aceptarán constancias de aprobación de certificaciones de francés emitidas por la Alliance Française o por otros institutos de lengua habilitados**
Atestado oficial (TCF - Test de Conhecimentos de Francês de preferência) do nível em língua francesa. Também ser aceitável um certificado em estudos da Alliance Française ou outro instituto de idiomas francês habilitado.
Attestation de niveau en langue française: TFC, DELF, DALF de préférence. Nous accepterons une attestation de réussite des certifications en langue française de l'Alliance Française ou Institut de langue habilité.
- 9. Si solicita una convalidación de la experiencia profesional, copia de los certificados de prácticas y/o de empleo en los que se precise el cargo ocupado, las funciones desempeñadas, el nivel de responsabilidad, la duración, etc. Esas**

Direction des Relations, Européennes,
Internationales et de la Francophonie

constancias, en caso de no estar redactadas originalmente en francés, deben ser objeto de una traducción simple al francés

Se você solicitar a validação da experiência profissional, fotocópias de certificados de prática e / ou emprego em que você tem que especificar o cargo, as funções desempenhadas, o nível de responsabilidade, duração, etc. Estes documentos, se não forem redigidos originalmente em francês, devem ser simplesmente traduzidos para o francês.

Si demande de validation des acquis de l'expérience professionnelle, copie des attestations de stage et/ou d'emploi précisant le poste occupé, la fonction exercée, le niveau de responsabilité, la durée, etc. Ces documents, s'ils ne sont pas originellement émis en français, doivent faire objet d'une traduction simple en langue française

10. Se podría solicitar un proyecto de investigación para algunos Master (ver la lista de programas)

Em certos masters, um projeto de pesquisa pode ser necessária (ver a lista de programas)

Pour certains masters, il pourra être demandé également un projet de recherche (voir la liste des programmes)

11. Tras el comité de selección, se invita a los estudiantes seleccionados a indicar cualquier necesidad específica o situación particular (discapacidad, alergias, restricciones dietéticas, tratamiento médico específico, etc.).

Após o comitê de seleção, os estudantes selecionados são convidados a indicar qualquer necessidade específica ou situação particular (deficiência, alergias, restrições dietéticas, tratamento médico específico, etc.).

A l'issue du comité de sélection, les étudiants sélectionnés sont invités signaler tout besoin spécifique ou situation particulière (situation de handicap, allergies, restrictions alimentaires, traitement médicamenteux spécifique ...).

El acceso al máster requiere un pregrado en una disciplina compatible.

O acesso ao máster requer um diploma de graduação em uma disciplina compatível.

L'accès au master nécessite une licence dans un domaine compatible avec celui du master.

El acceso directo al máster 2 requiere la obtención del máster 1 del mismo programa. En los demás casos, deberá realizarse una solicitud de convalidación adjunta a este formato.

O acesso direto ao máster 2 requer a obtenção do máster 1 do mesmo programa. Nos demais casos, deverá ser feita uma solicitação de reconhecimento anexa a este formato.

L'accès direct en 2^o année nécessite l'obtention de la 1^o année du même master. Dans tous les autres cas, une demande de validation doit être effectuée avec le présent imprimé.

CAMPUS FRANCE: Si usted procede de un país que integra el dispositivo Campus France (Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, México, Paraguay, Perú, Uruguay) tendrá que presentarse ante la entidad más cercana a su domicilio y respetar el procedimiento vigente. (<http://www.campusfrance.org/fr/>).

CAMPUS FRANCE: Se o candidato provém de um país que integra o dispositivo Campus France (Argentina, Bolívia, Brasil, Chile, Colômbia, Costa Rica, Equador, México, Paraguai, Peru, Urugua) terá de passar a través deste organismo. Se o candidato é estudante em uma universidade que assinou um acordo com a uFC, estará isento da entrevista (<http://www.campusfrance.org/fr/>).

CAMPUS FRANCE: Si votre pays fait partie du dispositif Campus France (Argentine, Bolivie, Brésil, Chili, Colombie, Costa Rica, Équateur, Mexique, Paraguay, Pérou, Uruguay) vous devez vous présenter dans l'espace Campus France le plus proche de votre domicile et respecter la procédure en vigueur. (<http://www.campusfrance.org/fr/>).

Direction des Relations, Européennes,
Internationales et de la Francophonie

Todos los estudiantes que respondan a los criterios de elegibilidad mencionados anteriormente pueden postularse a la beca Víctor Hugo. Invitamos a los estudiantes interesados en este programa a investigar en sus universidades de origen si se ha firmado un acuerdo con la universidad de Franche-Comté.

Todos os estudantes que respondem os critérios de elegibilidade acima podem solicitar a bolsa Victor Hugo. Convidamos os estudantes interessados neste programa para investigar em suas universidades de origem, se assinou um acordo com a université de Franche-Comté.

Tous les étudiants répondant aux critères d'éligibilité énoncés plus haut peuvent donc postuler à la bourse Victor Hugo. Nous invitons les étudiants intéressés par ce programme à se renseigner auprès de leur université pour savoir si cette dernière a signé une convention de partenariat avec l'université de Franche-Comté.

Completar este formato en 1 ejemplar y enviarlo junto con todos los certificados indicados al dorso

Preencher este formato em 1 exemplar e devolvê-lo junto com todos os atestados indicados no verso

Remplir l'imprimé en 1 exemplaire et le retourner accompagné de toutes les pièces justificatives mentionnées au verso

Fecha límite para la recepción de solicitudes: 15 de marzo de 2023 (hora de París) en dri@univ-fcomte.fr

Prazo para recebimento das inscrições: 15 de março de 2023 (horário de Paris) em dri@univ-fcomte.fr

Date limite de réception des dossiers: le 15 mars 2023 (heure de Paris) à dri@univ-fcomte.fr